

1902-08-06

SENDER

Olivia Holm-Møller

RECIPIENT

Signe Constantin-Hansen, Thora Constantin-Hansen

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Dansk

Date explanation:

Datering i brev

Sender's location:

Harbøre

Recipient's location:

København

Mentioned people:

Juliane Vilhelmine Andresen

Thyra Mouridsen

Archive:

Holstebro Kunstmuseum

TRANSCRIPTION

Harbøre d. 6-8-02

Kære Thora og Signe!

Tak for Mad, Seng og alt godt!

her er dejligt.

Nu er vi paa Vej til Harbøre med

Tog, det stormer i Dag, ogsaa

maatte vi. Havet maa jo være

dejligt, og det var "Havet" jeg havde

ventet at finde ved Lemvig (!!!)

Havet jeg længtes efter, og jeg kunne

den første Dag slet ikke finde

mig i det idylliske Lemvig.

Nu synes jeg der er dejligt ogsaa

der, og vi traver ordentlig omkring om

Aftenen, fra den ene Banke til

den anden for at se om de

dog aldrig faar en Ende, det er

[ulæseligt] [grinagtige?], man venter

næsten tilsidst at finde en "Kattehale".

Ah hvor jeg glæder mig til Havet -

glæder mig, glæder, glæder, glæder

mig!

Og nu er jeg der, har taget Bad med Line

om Livet, Bølgerne kunne ellers ogsaa godt

have taget mig med paa Langfart.

Da vi kom fra dette og havde spist Frokost,

kom to Smaapiger og forærede os hver en

Sten, vi lejede dem saa for de sidste Skilling

vi havde til at sidde Model lidt og før vi var

færdige var vi omringede af en 10-12 andre

som indtog de mest fristende Stillinger

i Haab om at finde Nåde for vore Øjne og

det var virkelig ogsaa fristende, men uheldig[vis?]

havde vi bogstavelig talt givet den sidste

Skilling vi ejede. Vi har Returbillet.

Nu har vi saa igen travet rundt en Tid, og

jeg er daskende træt. Andresen gaar

endnu og søger efter smaa gule Sten, for

det tror hun nemlig er Rav.

Jeg nyder den friske, friske Luft og
vil saa samtidig udrette lidt, har det
aldeles dejligt.

Nu kommer jeg lidt Sand i Konvolutten, og
tænk Jer saa, at jeg har spist i Tusinder
af disse Sandkorns Søstre, spist dem
sammen med min kogte Pølse.

Hør, jeg har jo virkelig slet ikke skrevet og sagt
Tak for al den Mad, jeg skal ogsaa
takke fra Julianne! I Morgen skal vi til at
føre Husholdning hver for sig.

Hun er rigtig morsom at bo sammen med.
Vi har endnu ikke været hos Sindings, vi har
det saa dejligt.

Tak for Brevene kære Thora og tak for alle
gode Hilsener og Erindringer fra Signe
Jeres Olivia

Indlagte Brudstykke fra Thyra har
jeg for længe siden modtaget men
glemt at sende det, hun er saa
meget bedrøvet, hun havde en kær Ven
som nu er død ganske pludselig
uden at hun var det mindste
forberedt.

Karboon d. 6-8-02.

Kon Thora og Sine!

Tak for Mid. Seng og alt godt!
her er jo dejligt.

Det er jo som Nij til Karboon med
Teg, det stormer i Dag og saa
mange vi. Harst maa jo være
dygt, og det er Harst's Harde
vundet at finde ved Luning (H.H.)
Harst's Luning efter, og jo kunne
den første Dag ilet ilet finde
mig i det idyliske Luning.

Det synes jeg der er dygt og pæn
det, og er bare ordentlig, omkring og
aflevere, for den nye Baubel
den anden for at se om de

dog aldrig faar Bende, det er
indlyst gismagerer, man venter
næsten tilbuddet at finde en "Kalkhale".
Men her er glæde mig til Hant —
glæd mig glæd glæd glæd
mig!

Og min i det her bage Brød med Linn
en sand, Bølge kan komme eller også gode
kan laget mig med paa Luffet.
Der er kom for dette og havde spist Fisket,
kom de Smagere og forandre og her en
Glem om legede dette som for de sidste Skibe
er havde til at sidde Modet lidt og for er var
fordege var er omkomne af 10-12 andre
som indtog de mest frastende Stillinger
skab om at finde Skade for var Ofne og
det var virkelig ogsaa fristende, men uheldig
hende er bogstaveligt talt givet den sidste
Skibet er gik. Det var Peter Skibet.

Men her vi saa igen travlt rundt i Tid, og
jeg vaskende hæt. Gudnaam ogsaa
endnu og sigs efter minne gamle Sten, for
det var min næmly is Rar.

Jeg nyder den friske friske Luft og
sit saa sandtids indrette lidt, her det
aldeles dejligt.

Men kommer jeg lidt Land: Konvolutten, og
bestemt for saa, at jeg har spist i Tusindvis
af mine Landkornes Lister, spist dem
sammen med mine gamle Polser.

Men, ja. For jeg virkelig det ikke skænd og sagt
Tak for al den elsk, jeg skal nyde.
Takke for Glimmer! I Morgen skal vi til at
føre Husholdning, her for sig.

Men er rigtig nok om at be sammen med,
vi har endnu den rest her Linder, ^{der} her
det er dejligt.

Tak for Brevet kass Thora og tak for alle
gode ønsker og smukke fra Signe
Jens Olsen.

Iordagte Brudebryllup fra Thora har
i for lange siden ordtaget mig
glædet at se det, himmel og sø
meget dejligt, himmel og sø
som mig og det ganske pludselig
inden at himmel og sø det minde om
forbryder.